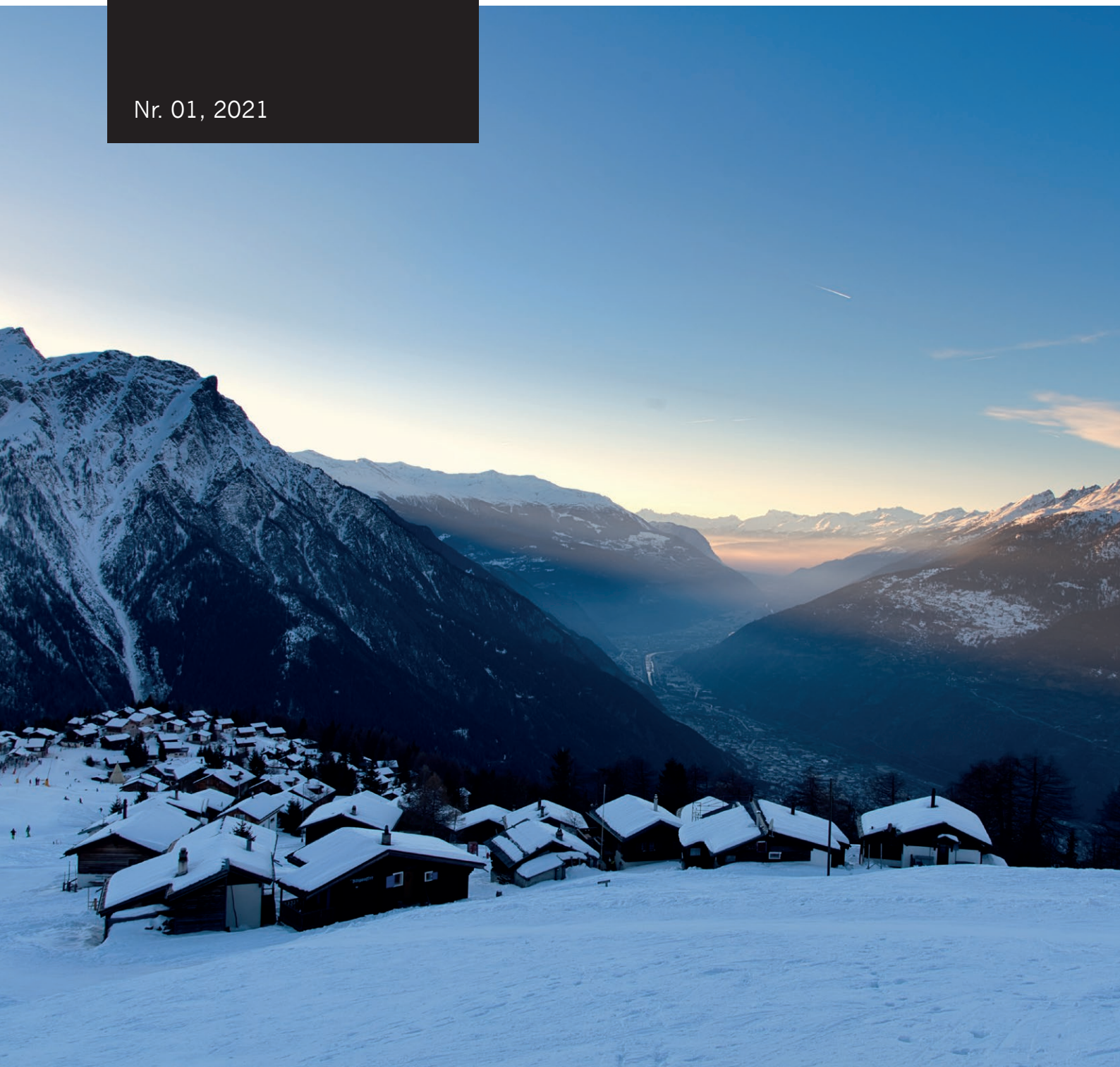




MITTEILUNGS- BLATT

Nr. 01, 2021



Gemeinde Termen

Termerstrasse 6

3912 Termen

Tel. 027 922 29 00

gemeinde@termen.ch

termen.ch

Öffnungszeiten

Montag 09.00–12.00 Uhr

Mittwoch 09.00–12.00 Uhr

15.00–18.30 Uhr

Freitag 09.00–12.00 Uhr

LIEBE TERMERINNEN UND TERMER

Das Jahr 2020, welches als das Jahr der Pandemie in die Bücher eingehen wird, ist zu Ende. Ich hoffe, dass Sie alle gut und – was am wichtigsten ist – gesund ins neue Jahr gestartet sind. Mit dem Jahr 2021 beginnt auch eine neue Legislaturperiode und ich freue mich, Nadine Bregy-Kummer im Gemeinderat willkommen zu heissen. Mit ihr wird nun erfreulicherweise wieder eine Frau den Rat bereichern. Ich bin sicher, dass sie tatkräftig an der Zukunft Termens mitarbeiten wird.

Leider konnten wir den traditionellen Neujahrsempfang aufgrund der Auflagen zum Schutz der Bevölkerung vor der Pandemie nicht durchführen. Eine gebührende Verabschiedung des abtretenden Gemeinderates Stefan Bärenfaller konnte somit nicht stattfinden. Stellvertretend sei ihm an dieser Stelle herzlich für seinen Einsatz zum Wohle unseres Dorfes gedankt.

Wie im letzten Mitteilungsblatt erwähnt, mussten wir auch die Urversammlung vom Dezember 2020 auf unbestimmte Zeit verschieben. Nun hat der Staatsrat grünes Licht gegeben, dass Urversammlungen stattfinden können. Dies selbstverständlich unter Einhaltung der geltenden Regeln. So freut es mich, sie am 16. Februar 2021 zur ordentlichen Budget-Urversammlung einladen zu dürfen, um sie über das Budget 2021 und die notwendigen Bau- und Kreditbeschlüsse zu informieren.

Einerseits wollen wir unsere Dorfinfrastruktur weiter ausbauen. Dazu gehört neben der notwendigen Strassensanierung Leischa auch der Bau des neuen Gemeindehauses mit angegliedertem Kita- und Vereinsgebäude. Dieses Projekt ist die Weiterführung des Dorfplatzprojekts, welches im 2016 mit dem Ideenwettbewerb gestartet wurde. Mit dem Bau des neuen Gemeindehauses soll nicht nur der Dorfplatz aufgewertet, sondern auch der weitere Ausbau des Schulhauses möglich gemacht werden. Bei wachsenden Schülerzahlen werden somit der jetzige Gemeindsaal und die Kanzlei in Schulzimmer umfunktioniert werden können.

Andererseits wollen wir auch der Sicherheit am Brigerberg Rechnung tragen und zusammen mit unserer Nachbargemeinde Ried-Brig in eine optimale Infrastruktur der Feuerwehr investieren. Da wir unser Feuerwehrlokal in Termen aufgegeben haben, wollen wir uns in die Infrastruktur in Ried-Brig einkaufen und auch den Erweiterungsbau mitfinanzieren. Wir sind überzeugt, dass die Zusammenlegung der Feuerwehrlokalitäten die internen Abläufe der Feuerwehr vereinfachen und so zu höherer Effizienz und zeitgemässen Arbeitsbedingungen führen wird.

Das Jahr 2020 war ein spezielles Jahr, ein Jahr welches uns alle stark gefordert und einigen sogar mehr als das Ertragbare abverlangt hat. Ich bin jedoch zuversichtlich, dass wir im nächsten Sommer wieder einen Hauch von Normalität spüren werden.

Gerne erläutern wir Ihnen diese Projekte sowie das Gesamtbudget auf den nächsten Seiten. Anlässlich der Urversammlung werden wir dann näher auf diese Projekte eingehen.

Nun wünsche ich Ihnen gute Unterhaltung beim Studium der folgenden Seiten und freue mich auf Ihre Fragen und Kommentare.



Achim Gsponer
Gemeindepräsident

ÄMTERVERTEILUNG GEMEINDEVERWALTUNG

An seiner ersten Sitzung der Legislaturperiode 2021–2024 hat der Gemeinderat folgende Ressortverteilungen vorgenommen:

Gemeinderat

Gsponer Achim
Gemeindepräsident

Kummer Egon
Vize-Präsident

Gotzen Hans-Ulrich
Gemeinderat

Bregy Nadine
Gemeinderätin

Salzmann Thomas
Gemeinderat

Sommer Helmut
Gemeindeschreiber

Allgemeine Verwaltung Gsponer Achim

Verwaltung/Werkhof/Personal/
Finanzen/Steuern/Öffentliche Gebäude/
Kanzlei/Einwohnerkontrolle/Information

Gsponer Achim
Sommer Helmut

Bezirkssteuerkommission

Gsponer Achim
Michlig Hans, Registerhalter
Sommer Helmut

RWO Oberwallis
Agglomeration Brig-Glis/Naters/Visp
Bezirksrat

Gsponer Achim

Energiegesellschaften EnBAG AG

Gsponer Achim

Kataster/Grundbuch
Schatzungen

Michlig Hans, Registerhalter
Gasser Herold
Erpen Cornelia

Abstimmungen und Wahlen
Wahlbüro

Sommer Helmut
Imesch Uschi
Salzmann Sibylle
Grichling-Escher Josiane
Pfammatter Elmar
Pfammatter Romeo
Escher Christian
Walker Felicitas
Walter Ivo

Bau und Planung Kummer Egon

Bau- & Planungswesen

Kummer Egon
Gesamt-Gemeinderat

Bauaufsichtskommission

Kummer Egon
Michlig Hans
Walker Roland
Sommer Helmut
Kummer Adi, Sicherheitsbeauftragter

Kultur, Landwirtschaft & Soziales Gotzen Hans-Ulrich

Kultur/Sport/Vereine
Öffentliche Anlässe

Gotzen Hans-Ulrich

Polizeiwesen/STAPO
Polizeigericht

Gotzen Hans-Ulrich
Wyssen Ewald, Friedensrichter
Fux Daniela

Sozial- & Vormundschaftswesen
SMZ, Sozialdienst (Ausschuss)
Integration Ausländer

Gotzen Hans-Ulrich

Landwirtschaft/Bewässerungsanlagen

Gotzen Hans-Ulrich
Roten Amadé

Umwelt und Infrastruktur, Kirche Salzmann Thomas

Kehricht/Deponie/Umwelt
Kehrichtverband und Gebührenverbund
Oberwallis

Salzmann Thomas

Sommer Helmut

ARA Briglina (Ausschuss)

Salzmann Thomas

Öffentliches Trinkwasser-
und Kanalisationsnetz

Salzmann Thomas

Kummer Adi

Trinkwasserverbund Simplon Nord
(Ausschuss)

Salzmann Thomas

Strassenunterhalt & Beleuchtung
Signalisationen und Verkehr

Salzmann Thomas

Kirchenrat
von Amtes wegen:
H.H. Pfarrer Kalbermatter

bestimmt durch Gemeinderat:

Salzmann Thomas

Imhof Bernhard, Präsident
Kluser Franz
Escher Leopold, Kirchenvogt

Friedhofkommission

Salzmann Thomas

H.H. Pfarrer Kalbermatter
Sommer Helmut

Öffentliche Sicherheit, Bildung, Tourismus, Bregy Nadine

Bildung/Jugend/Primarschule

Bregy Nadine

Walker Ewald, Schulleiter

Regionale Schulkommission Brig
Hausamann Maya
Cremer Susanne

Feuerwehr Brigerberg
Zivilschutzorganisation Bezirk Brig
Regionaler Führungsstab (IKKS)
Brigerberg

Bregy Nadine

Tourismus: Wander- und Bikewege,
Touristische Anlagen, Tourismusverein,
Ecomuseum

Bregy Nadine

Funktionen in der Gemeinde

Registerhalter

Michlig Hans

Stellvertreter

Sommer Helmut

Landwirtschaftliche Erhebungen

Sommer Helmut

Friedensgericht

Wyssen Ewald, Richter
Fux Daniela, Vize-Richterin

Brunnenmeister

Kummer Adi

AHV-Zweigstelle

Sommer Helmut

BFU-Delegierter

Kummer Adi

Regionale Vertretungen Gemeinden Ried-Brig und Termen

EnBAG AG – Verwaltungsrat

Gsponer Achim

Stiftungsrat Altersheim Santa Rita

Gsponer Achim

Betriebskommission Schiessanlage «Chalchofen»

Gotzen Hans-Ulrich

Regionaler Krisenstab Brigerberg (IKKS)

Blatter Herbert, Leitung
Roten Fredy
Schalbetter Reto

EINBERUFUNG URVERSAMMLUNG

Der Gemeinderat ladet alle Mitbürgerinnen und Mitbürger recht herzlich zur ordentlichen Urversammlung wie folgt ein:

Datum Dienstag, 16. Februar 2021

Zeit 20:00 Uhr

Ort Mehrzweckhalle Termen

Traktanden

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Protokoll der letzten Urversammlung
4. Wahl Kontrollorgan Legislaturperiode 2021-2024
5. Bau- und Kreditbeschluss für die Sanierung Strasse Leischa
6. Voranschlag und Investitionsplanung
 - 6.1. Steuerdaten 2021
 - 6.2. Budget 2021
 - 6.3. Finanzplanung 2021-2024
7. Kreditbeschluss über die Beteiligung und Einkauf am Feuerwehrlokal Ried-Brig
8. Dorfplatzprojekt -Bau- und Kreditbeschluss für die Neubauten eines Verwaltungsgebäude und eines Kita-Gebäudes
9. Verschiedenes

Wir hoffen auf eine zahlreiche Beteiligung der Stimmbürger/innen und danken im voraus für Ihr Interesse. Sämtliche Unterlagen zu den erwähnten Traktanden können ab sofort auf der Kanzlei eingesehen werden.

Corona Massnahmen:

Die Versammlung wird gemäss den Vorgaben des BAG und Kanton Wallis abgehalten. Jeder Besucher der Urversammlung muss sich in eine Liste eintragen und alle müssen Gesichtsmasken tragen.

Gemeindeverwaltung Termen

Gsponer Achim Sommer Helmut

Gemeindepräsident Gemeindeschreiber

Termen, 19. Januar 2021

BEMERKUNGEN/ANTRÄGE DES GEMEINDERATES

Traktandum 4 Wahl Kontrollorgan

Ausgangslage / heutige Situation

Seit vielen Jahren wird die Verwaltungsrechnung der Gemeinde durch die Alpine Revisions AG, Brig und deren Rechtsvorgänger geprüft. Wir waren mit der Zusammenarbeit stets zufrieden und die Erwartungen wurden erfüllt.

Der Gemeinderat hat nun eine Ausschreibung zwischen dem jetzigen Mandatsträger und der Quadis Revisionen, Susten (Miteigentümer Reto Werlen wohnt in Termen) vorgenommen.

Antrag

Der Gemeinderat beantragt der Urversammlung das Mandat für die Legislaturperiode 2021-2024 an die Quadis Revisionen, Susten zu vergeben.

Traktandum 5 Bau- und Kreditbeschluss Sanierung der Strasse in der Leischa

Die Lebensdauer des Strassenabschnittes ist erreicht, eine Sanierung ist notwendig.

Sanierung Strasse auf einer Länge von 220m

Ersatz Abwasserleitungen mit Entwässerung, Anschlüsse Dachwasser Fundationsschichten, Abchlüsse, Belagsarbeiten und Ersatz von Werkleitungen der Swisscom und EnBAG.



Kostenschätzung exkl. Mwst.

Bauarbeiten, Vermarktung, Honorare und Baunebenkosten	Fr. 400'000
---	-------------

Termine (nach Entscheid Urversammlung)

Ausschreibung (Beschaffung)	März 2021
Ausführung	ab April 2021
Abschluss	Juni 2021

Antrag

Beim genannten Abschnitt handelt es sich um einen der letzten Strassen im Dorf, welche totalsaniert werden müssen. Der Gemeinderat beantragt der Urversammlung einen Baubeschluss für die Sanierung der Strasse sowie ein Kreditbeschluss für die Bausumme von Fr. 400'000.-.

Traktandum 6

Budget 2021 und Finanzplan 2021–2024

Steuerzahlen

Der Rat schlägt der Versammlung die unveränderten Ansätze vor:

Indexierung (günstig möglichster Ansatz)	170 %
Koeffizient	1,2
Kopfsteuer	18.00
Hundesteuer	150.00

Die Hundesteuer 2021 ist auf der Kanzlei zu bezahlen – die Frist ist bereits abgelaufen.

Budget 2021 – Überblick

Der Tabelle auf Seite 8 können Sie den Überblick auf das Budget entnehmen. Das Budget schliesst mit einem kleinen Finanzierungsüberschuss von Fr. 11'517.-, so dass die Verschuldung nur wenig zunehmen wird.

Budget 2021 – Laufende Rechnung

Die diesbezüglichen Zahlen ersehen Sie im Detail auf den nächsten Seiten 9–19.

Budget 2021 – Investitionsrechnung

Die für 2021 geplanten Investitionen und die Finanzplanung bis 2024 ersehen Sie auf Seite 8.

Antrag

Der Gemeinderat beantragt der Versammlung das Budget 2021 zu genehmigen.

Bericht des Gemeinderates zum Finanzplan 2021–2024

Der Finanzplan zeigt die voraussichtliche Entwicklung des Gemeindehaushalts und die zu erwartenden Einnahmen. Er dient als strategische Richtschnur für künftige Entscheide. Wie jede Unternehmung muss eine Gemeinde die Strategie planen, festlegen und allenfalls korrigieren.

Der Gemeinderat hat für den Finanzplan bis 2024 folgende Grundsätze beschlossen:

Bei günstigen Bedingungen wie steigenden Steuereinnahmen, tiefe Teuerung, günstige Zinsentwicklung und keine höheren Belastungen durch Bund und Kanton, ist eine Bruttoschuld von ca. Fr. 2,5 Mio. (was eine pro-Kopf-Verschuldung von ca. Fr. 2'500.- ergibt) anzustreben.

- Der Grossteil der Investitionen muss sich in den nächsten Jahren auf folgende Gebiete konzentrieren:
 - Instandhaltung und Ersetzung der kommunalen Infrastruktur
 - Umsetzung des Dorfplatzkonzeptes und der Verkehrsberuhigung im Dorf Termen
- Investitionsprojekte werden nur in die Finanzplanung aufgenommen, sofern ein Grundsatzentscheid des Gemeinderates vorliegt.
- Die Steuerbelastung wird den finanziellen Gegebenheiten der Gemeinde laufend angepasst. Der Koeffizient beträgt 1,2 – die Indexierung 170 %, wobei diese gemäss den Kantonalen Bestimmungen angepasst werden kann.
- Erträge aus allfälligen Veräusserungen von Finanzvermögen sowie Mehrerträge aus Subventionen und Beiträgen, müssen für die Schuldentilgung verwendet werden.

Der Gemeinderat bringt der Urversammlung den Finanzplan 2021–2024 zur Kenntnis.

INVESTITIONSPLANUNG 2021–2024

Massnahme/Bereich	2021	2022	2023	2024
Ausgaben				
Sanierung Schulgebäude OS Glis	12'000	25'000	25'000	25'000
Schule Termen (I-Pad)	32'000			
Deponie Feldgraben				50'000
Glasfasernetz Oberwallis				315'000
Kehrichtsammelstelle Termerstrasse			200'000	
Feuerwehr Brigerberg (Lokal Ried-Brig)	480'000			
Kanalisationen Rosswald	71'196	44'314		
Trinkwasserverbund Simplon Nord	146'000	17'000	15'000	15'000
Sportplatz Termen / Teerung PP		30'000		
Strassenbau Gesamtinfrastruktur Sanierungen	311'000			150'000
Kanalisationen Termen	40'000			
Wasserversorgung Netzanpassung Strassen	50'000			50'000
GEP / GWP / QS Wasser und Abwasser	20'000	20'000		30'000
Reservoir Obermatten sanieren				340'000
Dorfplatzgestaltung Gebäude Kehrplatz	500'000	1'800'000	1'500'000	
Sanierungen MZH / Mobiliar	40'000			40'000
ARA Briglina Sanierung	70'538			
Wasserversorgung Raft / Ober Z'Matt	130'000			
Spielplätze und Bikewege Termen / Rosswald	15'000	15'000	15'000	
Total Ausgaben	1'917'734	1'951'314	1'755'000	1'015'000
Einnahmen				
Spital Oberwallis Verkauf Liegenschaften	545'000			
Kanton Wallis Abkauf Termerstrasse	175'130			
Wasserversorgung Anschlussgebühren Termen	60'000	40'000	20'000	20'000
Abwasser Anschlussgebühren Termen	90'000	30'000	30'000	30'000
Total Einnahmen	870'130	70'000	50'000	50'000
Nettoinvestitionen	1'047'604	1'881'314	1'705'000	965'000
Pro-Kopf-Verschuldung	2'475	2'675	2'770	2'440

Gemeinde Termen

Erfolgsrechnung

Funktionale Gliederung		Budget 2021		Budget 2020		Budget 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	Allgemeine Verwaltung	596'100.00	62'700.00	589'200.00	71'900.00	598'000.00	106'400.00
01	Legislative und Exekutive	119'000.00		121'500.00		121'500.00	
011	Legislative	2'500.00		3'000.00		3'500.00	
3170.00	Wahlen und Abstimmungen - Entschädigung Büro	2'500.00		3'000.00		3'500.00	
012	Exekutive	116'500.00		118'500.00		118'000.00	
3000.01	Besoldung Präsident	33'000.00		33'000.00		33'000.00	
3000.02	Besoldung Gemeinderat	50'000.00		50'000.00		50'000.00	
3000.03	Kommissionen	3'500.00		3'500.00		3'500.00	
3030.00	Sozialleistungen	21'500.00		21'500.00		21'500.00	
3060.00	Naturalleistungen	3'500.00		3'000.00		3'000.00	
3090.00	Weiterbildung/Kurse	1'000.00		1'000.00		1'000.00	
3170.00	Vertretungskosten & Repräsentationsspesen	4'000.00		6'500.00		6'000.00	
02	Allgemeine Verwaltung	380'300.00	59'600.00	364'000.00	67'100.00	362'000.00	103'100.00
020	Allgemeine Verwaltung	361'700.00	32'100.00	342'500.00	31'600.00	342'500.00	62'600.00
3010.00	Löhne Gemeindekanzlei	160'000.00		150'000.00		140'000.00	
3030.01	AHV /Ausgleichskasse	40'000.00		37'000.00		34'500.00	
3030.02	Unfall- & Krankenversicherung	7'000.00		6'000.00		6'000.00	
3030.03	Pensionskasse	26'000.00		24'500.00		20'000.00	
3090.01	Weiterbildung & Fachbücher	1'000.00		1'500.00		1'500.00	
3090.02	Spesen & Vertretungskosten	5'000.00		5'000.00		5'000.00	
3100.01	Büromaterial & Drucksachen	7'000.00		7'000.00		7'000.00	
3100.02	Mitteilungsblätter & Informationen	15'000.00		14'000.00		16'000.00	
3100.03	EDV Hard- & Software	32'000.00		20'000.00		1'500.00	
3100.04	EDV Wartungsverträge	15'500.00		15'500.00		12'000.00	
3110.00	Büromobiliar	1'000.00		2'000.00		1'000.00	
3120.00	Wasser, Energie und Heizmaterialien	2'500.00		10'000.00			
3150.00	Postgebühren	2'000.00		2'000.00			
3160.00	Telefon, Internet	4'000.00		4'000.00			
3180.00	Sachversicherung	8'500.00		8'500.00		8'500.00	
3180.01	Betriebshaftpflicht	3'400.00		3'000.00		4'300.00	
3180.02	Sachversicherungen	9'800.00		10'000.00		11'700.00	
3180.03	Rechtsberatung & Notariatskosten	2'000.00		2'000.00		3'000.00	
3650.01	Beiträge an gemeinnützige Institutionen	2'000.00		2'500.00		2'500.00	
3650.02	Empfangsspesen & öffentliche Anlässe	15'000.00		15'000.00		37'000.00	
3650.03	Verbandsbeiträge	1'500.00		1'500.00		1'500.00	
3650.04	BLS - Autoverladekarten	1'500.00		1'500.00		1'500.00	
3650.05	SBB - Tageskarten					28'000.00	
4310.00	Gebühren für Amtshandlungen		1'000.00				
4310.01	Kanzlei- & Amtsgebühren		12'500.00		12'000.00		12'000.00
4310.02	Vergütung für Arbeiten für Dritte		15'000.00		16'500.00		19'000.00
4310.04	BLS-Verladeabo		1'600.00		1'600.00		1'600.00
4310.05	SBB-Tageskarten						29'000.00
4310.07	Gebühren/Spesen aus Betreibungen		1'500.00		1'000.00		500.00
4310.08	Vereins Bar Termen		500.00		500.00		500.00
021	Finanz- und Steuerverwaltung	5'900.00		6'000.00		6'000.00	
3180.00	Revisionskosten Buchführung	5'900.00		6'000.00		6'000.00	
029	Bauverwaltung	12'700.00	27'500.00	15'500.00	35'500.00	13'500.00	40'500.00
3010.01	Beurteilung Ortsplanung & Baufachleute (Dritte)	3'000.00		3'000.00		3'000.00	
3010.02	Kantonale Baukommission	6'000.00		6'000.00		6'000.00	
3010.03	Bauaufsichtskommission	2'500.00		2'500.00		2'500.00	

Gemeinde Termen

Erfolgsrechnung

Funktionale Gliederung		Budget 2021		Budget 2020		Budget 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3010.04	Amtsblattgebühren	700.00		1'000.00		1'000.00	
3010.05	Hausnummerierung Termen	500.00		3'000.00		1'000.00	
4310.01	Baubewilligungen		25'000.00		30'000.00		30'000.00
4310.02	Baubussen		500.00		500.00		500.00
4310.03	Kaution Bauaufsichtskommission		2'000.00		5'000.00		10'000.00
09	Nicht aufteilbare Aufgaben	96'800.00	3'100.00	103'700.00	4'800.00	114'500.00	3'300.00
090	Verwaltungsgebäude	96'800.00	3'100.00	103'700.00	4'800.00	114'500.00	3'300.00
3010.00	Löhne Gemeindearbeiter	49'000.00		49'000.00		44'000.00	
3030.00	Sozialleistungen	15'000.00		15'200.00		14'500.00	
3110.00	Möbilien Mehrzweckgebäude	2'000.00		5'000.00		5'000.00	
3111.01	Küchenmaterial & Maschinen	5'000.00		2'000.00		15'000.00	
3111.02	Reinigungsmaschinen & -material	3'500.00		3'500.00		3'500.00	
3111.03	Material Turnhalle	1'000.00		1'500.00		1'500.00	
3111.04	Bühneneinrichtung	500.00					
3111.05	Schmuck & Ausstattung MZH	500.00					
3111.07	Aufwand Gebäude Konsum/alter Gemeindesaal	2'000.00		4'000.00		7'000.00	
3111.08	Kehrichtgebühren Verwaltung	1'500.00		2'000.00		2'000.00	
3111.09	Aufwand Gemeindesaal	500.00		500.00		500.00	
3111.10	Gebäude "Haselkehr"	3'000.00		4'000.00		4'000.00	
3111.11	Schliess-Systeme Gemeindeverwaltung	1'800.00		3'000.00		1'500.00	
3120.00	Wasser, Energie, Heizmaterial	9'500.00		12'000.00		12'000.00	
3140.00	Baulicher Unterhalt Mehrzweckhalle	2'000.00		2'000.00		4'000.00	
4270.02	Bachhaus		200.00		200.00		200.00
4270.03	Mehrzweckgebäude		300.00		300.00		600.00
4270.04	Neuer Gemeindesaal		600.00		1'300.00		1'000.00
4270.05	Haselkehr Vermietungen		2'000.00		3'000.00		1'500.00
1	ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	175'710.00	73'900.00	169'200.00	72'950.00	167'600.00	68'900.00
10	Rechtsaufsicht	69'300.00	42'350.00	71'800.00	45'000.00	65'300.00	38'500.00
100	Grundbuch, Mass und Gewicht	64'300.00	35'000.00	66'800.00	38'000.00	59'800.00	32'000.00
3010.00	Besoldung Registerhalter	23'500.00		22'000.00		22'000.00	
3030.00	Sozialleistungen	5'800.00		5'300.00		5'300.00	
3160.00	Kosten Büro und EDV	4'000.00		4'000.00		2'000.00	
3180.00	Nachvermessungen Parzellen	25'000.00		30'000.00		25'000.00	
3184.06	GIS - Web (Homepage Termen)	5'000.00		5'000.00		5'000.00	
3510.00	Schatzungskommission	1'000.00		500.00		500.00	
4310.00	Registerhaltergebühren		13'000.00		12'000.00		10'000.00
4340.00	Nachvermessungen Parzellen von Dritten (GBV) Anteil		22'000.00		26'000.00		22'000.00
102	Einwohnerkontrolle und Fremdenkontrolle	5'000.00	6'850.00	5'000.00	6'500.00	5'500.00	6'000.00
3510.00	Gebühren Fremdenkontrolle	2'000.00		2'000.00		2'500.00	
3520.00	Integrationsmassnahmen Ausländer	3'000.00		3'000.00		3'000.00	
4300.00	Fremdenkontrolle - Gebühren		3'850.00		4'500.00		4'000.00
4320.00	Identitätskarten & Reisepässe		3'000.00		2'000.00		2'000.00
109	ÜBRIGE RECHTSAUFSICHT		500.00		500.00		500.00
4410.00	Wirtschaftspatente & Konzessionen		500.00		500.00		500.00
11	Polizei	32'900.00	500.00	32'900.00	500.00	32'800.00	1'000.00
113	Gemeindepolizei	32'900.00	500.00	32'900.00	500.00	32'800.00	1'000.00
3010.00	Stadtpolizei Brig	32'000.00		32'000.00		31'850.00	
3510.00	Kantonales Polycom Funknetz	900.00		900.00		950.00	
4370.00	Polizeibussen		500.00		500.00		1'000.00

Gemeinde Termen

Erfolgsrechnung

Funktionale Gliederung		Budget 2021		Budget 2020		Budget 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
12	Rechtsprechung	1'200.00		1'200.00		1'200.00	
120	Rechtssprechung	1'200.00		1'200.00		1'200.00	
3010.00	Friedensrichter Termen	1'200.00		1'200.00		1'200.00	
14	Feuerwehr	52'060.00	19'500.00	45'000.00	16'500.00	49'000.00	16'500.00
140	Feuerwehr	52'060.00	19'500.00	45'000.00	16'500.00	49'000.00	16'500.00
3010.08	FW Brigerberg - Beitrag Termen	41'060.00		39'000.00		33'000.00	
3112.00	Material für Hochwasserschutzkonzept Termen					5'000.00	
3130.01	Massnahmen Waldbrandschutzkonzept					5'000.00	
3140.02	Unterhalt Hydranten	10'000.00		5'000.00		5'000.00	
3650.00	Hilfsleistungsfonds Air-Zermatt AG	1'000.00		1'000.00		1'000.00	
4300.00	Feuerwehersatzgebühr		17'000.00		16'500.00		16'500.00
4610.00	Kantonsbeitrag		2'500.00				
15	Militärische Landesverteidigung	1'000.00		1'000.00		1'000.00	
151	Schiessstand	1'000.00		1'000.00		1'000.00	
3140.00	Unterhalt Schiessanlage Chalchofen	1'000.00		1'000.00		1'000.00	
16	Bevölkerungs- und Kulturgüterschutz	19'250.00	11'550.00	17'300.00	10'950.00	18'300.00	12'900.00
160	Zivilschutz	19'250.00	11'550.00	17'300.00	10'950.00	18'300.00	12'900.00
3030.00	Kosten RFS Brigerberg	16'000.00		14'000.00		15'000.00	
3120.00	Energiekosten Anlagen	650.00		700.00		700.00	
3140.00	Baulicher Unterhalt	2'000.00		2'000.00		2'000.00	
3180.00	Telefongebühren	600.00		600.00		600.00	
4510.00	Anteil Gemeinde Ried-Brig an RFS		9'000.00		8'400.00		10'350.00
4610.00	Subventionen Unterhalt Anlagen		2'550.00		2'550.00		2'550.00
2	BILDUNG	844'003.00	21'350.00	731'231.00	17'000.00	697'116.00	5'000.00
21	Öffentliche obligatorische Schule	819'313.00	16'500.00	711'081.00	12'000.00	671'922.00	
210	Primarschule	605'040.00	12'000.00	535'146.00	9'500.00	487'700.00	
3010.00	Abwartspersonal	28'000.00		33'000.00		29'000.00	
3020.00	Schulleitung Termen	7'200.00		7'200.00		5'700.00	
3030.00	Schulleitung Region Brig Süd	50'000.00		50'000.00		50'000.00	
3040.00	Betreuung Blockzeiten PS & Kindergarten			500.00			
3090.00	Sonstige Personalkosten	1'000.00		3'000.00		2'000.00	
3100.01	Kantonale Lehrmittelabgabe	6'500.00		6'500.00		8'000.00	
3100.02	Andere Lehrmittel	10'000.00		3'500.00		3'500.00	
3100.03	Schülerbeiträge der Gemeinde	26'000.00		20'500.00		5'000.00	
3110.00	Schulbibliothek Bücher/Einrichtung	2'000.00		2'000.00		2'000.00	
3110.01	EDV -Inventar	38'000.00		6'000.00		6'000.00	
3110.02	Technische Hilfsmittel & Geräte	2'000.00		1'000.00		3'300.00	
3110.03	Kopiermaschine Schule	5'000.00		5'000.00		3'500.00	
3110.04	Reinigungsmaterial & -maschinen	4'000.00		4'000.00		3'000.00	
3110.05	Betreuung ICT Simplonsüdseite	5'500.00		5'500.00		5'500.00	
3120.00	Wasser, Energie & Heizmaterial	15'000.00		15'000.00		12'500.00	
3130.00	Verbrauchsmaterial Schule	3'000.00		3'000.00		2'000.00	
3140.00	Baulicher Unterhalt	1'000.00		2'000.00		2'000.00	
3150.00	Schulzimmer- und Schulhausgestaltung	3'600.00		500.00		500.00	
3160.00	Mieten, Pachten und Benützungskosten			7'500.00			
3170.01	Erlebnistage	3'000.00		1'000.00		4'500.00	
3170.02	Schulspaziergang					4'000.00	
3170.03	Schwimmbadbenützung & Sport	18'500.00		10'500.00		14'700.00	

Gemeinde Termen

Erfolgsrechnung

Funktionale Gliederung		Budget 2021		Budget 2020		Budget 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3170.04	Lehrenweiterbildung-Spesen	1'000.00		1'000.00		2'000.00	
3170.05	Schulprojekte/Theater	3'000.00		3'000.00		5'000.00	
3170.06	Unterhalt Pauseplatz	500.00				5'200.00	
3180.00	Telefongebühren Schulhaus	1'000.00		1'000.00		1'000.00	
3510.01	Gehälter Primarschule	370'240.00		342'000.00		307'800.00	
3610.00	Kanton			946.00			
4610.01	Kantonsbeitrag		12'000.00		9'500.00		
212	Orientierungsschule	214'273.00	4'500.00	175'935.00	2'500.00	184'222.00	
3020.00	Gehälter OS-Lehrerschaft	89'000.00		71'820.00		82'080.00	
3180.00	Schülertransporte OS Glis	16'000.00		15'865.00		15'000.00	
3620.00	Beteiligung Orientierungsschule	105'273.00		86'250.00		83'142.00	
3630.00	Schulgeld "Schule + Sport"	4'000.00		2'000.00		4'000.00	
4610.00	Schülertransporte Rückvergütungen				2'500.00		
4620.00	Kanton Beitrag		4'500.00				
22	Sonderschulen	15'120.00		10'100.00		13'194.00	
220	Sonderschulen	15'120.00		10'100.00		13'194.00	
3610.00	Beteiligung an Gehälter (NRM)	3'420.00				3'420.00	
3650.00	Beiträge an Sonderschulen	500.00				1'500.00	
3660.00	Transportkostenbeteiligung behinderte Schüler	7'000.00		5'000.00		5'274.00	
3670.00	Schultransporte Kollegium	4'200.00		5'100.00		3'000.00	
23	Berufsbildung	9'570.00	4'850.00	10'050.00	5'000.00	12'000.00	5'000.00
239	Berufsbildung	9'570.00	4'850.00	10'050.00	5'000.00	12'000.00	5'000.00
3510.00	Reisekosten Lehrlinge	9'000.00		9'500.00		12'000.00	
3520.00	BIZ Beitrag	570.00		550.00			
4360.00	Beitrag Kanton Transporte		4'850.00		5'000.00		5'000.00
3	KULTUR, FREIZEIT UND KULTUS	154'940.00		159'340.00		149'400.00	
30	Kulturförderung	23'900.00		23'400.00		20'900.00	
300	Kulturförderung	9'900.00		9'900.00		8'900.00	
3110.02	Bücher & Literatur Brigerberg	1'000.00		1'000.00			
3650.01	Beiträge an kulturelle Vereine	7'900.00		7'900.00		7'900.00	
3650.03	Beiträge an kulturelle Veranstaltungen	1'000.00		1'000.00		1'000.00	
304	Musikschulen	14'000.00		13'500.00		12'000.00	
3650.01	Musikschule Oberwallis	14'000.00		13'500.00		12'000.00	
34	Sport	26'500.00		26'500.00		26'500.00	
340	Sport	26'500.00		26'500.00		26'500.00	
3140.00	Sportplatz Termen	15'000.00		15'000.00		15'000.00	
3650.01	Beiträge an Sportvereine	6'500.00		6'500.00		6'500.00	
3650.03	Unterhalt Spielplätze Termen	5'000.00		5'000.00		5'000.00	
39	Kirche	104'540.00		109'440.00		102'000.00	
390	Kirche	104'540.00		109'440.00		102'000.00	
3010.00	Pfarreiteam	81'740.00		84'790.00		90'000.00	
3020.00	Löhne der Lehrkräfte	12'000.00		12'000.00			
3170.00	Religiöse Veranstaltungen	4'000.00		6'000.00		5'000.00	
3620.03	Beitrag evang.-ref. Kirchgemeinde	6'500.00		6'500.00		6'900.00	
3620.04	Kirchensteuer - Rückzahlungen	300.00		150.00		100.00	
4	GESUNDHEIT	105'900.00		85'905.00		76'275.00	

Gemeinde Termen

Erfolgsrechnung

Funktionale Gliederung		Budget 2021		Budget 2020		Budget 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
49	Übriges Gesundheitswesen	105'900.00		85'905.00		76'275.00	
490	Übriges Gesundheitswesen	105'900.00		85'905.00		76'275.00	
3650.01	Alters- und Pflegeheim Santa Rita (Zinsendienst)					925.00	
3650.02	Pflegefinanzierung Beitrag an Altersheime	60'000.00		38'800.00		32'000.00	
3650.04	HANOW Hausarztmodell Oberwallis	2'700.00		2'700.00		2'700.00	
3650.05	Kantonales Rettungswesen	10'500.00		11'405.00		8'450.00	
3650.06	Schulärztlicher Dienst	1'700.00		7'000.00		6'200.00	
3660.00	Beiträge für Schulzahnpflege	30'000.00		25'000.00		25'000.00	
3670.00	Samariterverein Ried-Brig	1'000.00		1'000.00		1'000.00	
5	SOZIALE WOHLFAHRT	259'850.00		257'550.00		250'650.00	
53	Sonstige Sozialversicherungen	142'250.00		138'450.00		133'000.00	
530	Sozialversicherungen	142'250.00		138'450.00		133'000.00	
3610.02	Ergänzungsleistungen	50'000.00		45'000.00		40'000.00	
3610.03	IV - Invalidengerechte Eingliederung und Bauten	10'000.00		10'200.00		10'000.00	
3610.04	Kant. Beschäftigungsprogramme RAV	8'000.00		9'000.00		9'000.00	
3610.05	OPRA / RAV - Mitgliedschaften					500.00	
3610.06	Soziale Einrichtungen/Beitrag an Kanton	74'250.00		74'250.00		73'500.00	
54	Jugend	16'000.00		21'000.00		24'300.00	
540	Jugendschutz	16'000.00		21'000.00		24'300.00	
3630.00	Beitrag an Jugendvereine/Blauring	500.00		500.00		500.00	
3650.01	KITA Rägubogen Termen	10'000.00		20'000.00		20'000.00	
3650.02	Beitrag an Kindertagesstätten	5'000.00				3'000.00	
3650.03	Sonstige Beiträge	500.00		500.00		800.00	
57	Altersheime	1'500.00		1'500.00		1'000.00	
570	Altersheime	1'500.00		1'500.00		1'000.00	
3660.00	Beitrag Pro Senectute/Altersbetreuung	1'500.00		1'500.00		1'000.00	
58	Fürsorge	100'100.00		96'600.00		92'350.00	
580	Allgemeine Fürsorge	52'500.00		50'850.00		50'500.00	
3660.01	Wirtschaftliche Hilfe	35'000.00		35'000.00		35'000.00	
3660.02	Inkasso Unterhaltsbeiträge	2'500.00		2'000.00		2'500.00	
3660.04	Jugendgesetz/ausserkantonale Platzierungen	2'000.00		2'000.00		3'000.00	
3660.05	Vormundschaftsamt Termen	3'500.00		1'850.00		1'000.00	
3660.06	Reg. Erwachsenen- & Kinderschutzbehörde	9'500.00		10'000.00		9'000.00	
581	Armenunterstützung	3'850.00		3'850.00		3'850.00	
3660.02	Kantonaler Beschäftigungsfonds	3'350.00		3'350.00		3'350.00	
3660.03	RAV OPRA Mitgliedschaften	500.00		500.00		500.00	
588	Sozialmedizinisches Regionalzentrum	43'750.00		41'900.00		38'000.00	
3650.00	Sozialmedizinisches Regionalzentrum	43'750.00		41'900.00		38'000.00	
6	VERKEHR	555'700.00	73'800.00	553'020.00	71'800.00	542'120.00	68'500.00
61	Kantonsstrassen	46'000.00		51'000.00		51'000.00	
610	Kantonsstrassen	46'000.00		51'000.00		51'000.00	
3510.03	Strassensignalisation durch Kanton	1'000.00		1'000.00		1'000.00	
3610.00	Beitrag Kantonsstrassen (Bau & Unterhalt)	45'000.00		50'000.00		50'000.00	

Gemeinde Termen

Erfolgsrechnung

Funktionale Gliederung		Budget 2021		Budget 2020		Budget 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
62	Gemeindestrassen	461'400.00	73'800.00	453'500.00	71'800.00	431'620.00	68'500.00
620	Gemeindestrassennetz	219'800.00	2'000.00	220'300.00	2'000.00	235'500.00	2'000.00
3110.00	Signalisationen und Markierungen	1'000.00		1'000.00		3'000.00	
3120.00	Öffentliche Beleuchtungen	3'200.00		2'800.00		4'000.00	
3140.01	Strassenunterhalt	15'000.00		20'000.00		20'000.00	
3140.02	Unterhalt Strassenbeleuchtung	6'600.00		5'000.00		2'000.00	
3140.03	Markierung von Strassen	500.00		500.00		1'000.00	
3140.04	Rosswald- & Forststrasse Unterhalt	13'000.00		13'000.00		13'000.00	
3140.06	Vermessung/Eintragung Gemeindewege	2'500.00		1'000.00		1'000.00	
3140.07	Unterhalt Forststrassen	21'000.00		21'000.00		21'000.00	
3150.02	Schneeräumung durch Dritte	5'000.00		8'000.00		7'000.00	
3150.03	Salzilo Brigerberg	2'000.00		3'000.00		3'500.00	
3310.00	Abschreibung Investitionen	150'000.00		145'000.00		160'000.00	
4360.02	Arbeiten für Drittpersonen		1'500.00		1'500.00		1'500.00
4360.05	Rosswaldstrasse (LKW-Bewilligungen)		500.00		500.00		500.00
621	Öffentliche Parkplätze	21'600.00	42'800.00	13'900.00	41'800.00	18'100.00	40'500.00
3010.00	Löhne Betriebspersonal	4'000.00		4'000.00		4'000.00	
3030.00	Sozialleistungen Personal	1'800.00		1'800.00		1'800.00	
3110.00	Ankauf von Parkuhren & Zubehör	10'000.00		1'500.00		1'500.00	
3140.00	Baulicher Unterhalt	2'000.00		500.00		5'000.00	
3150.00	Unterhalt von Parkuhren	200.00		500.00		500.00	
3160.00	Mieten Parkplatz	600.00		600.00		300.00	
3170.00	Transportservice Rosswald	3'000.00		5'000.00		5'000.00	
4300.00	Ersatzgebühren für Parkplätze		500.00				
4310.00	Parkplätze Termen/Hasel		4'800.00		4'800.00		4'500.00
4340.00	Parkgebühren Rosswald		32'500.00		32'000.00		32'000.00
4350.00	Fahrbewilligungen Rosswald		5'000.00		5'000.00		4'000.00
625	Werkhof	220'000.00	29'000.00	219'300.00	28'000.00	178'020.00	26'000.00
3010.00	Löhne Betriebspersonal	112'000.00		111'000.00		100'000.00	
3030.00	Sozialleistungen	36'000.00		35'600.00		33'000.00	
3060.00	Berufskleider Personal	2'000.00		2'000.00		2'000.00	
3090.00	Sonstige Personalkosten	3'000.00		3'000.00		3'000.00	
3100.00	Büromaterial & Drucksachen	1'500.00		1'500.00		1'520.00	
3111.02	Schweissanlagen	500.00		500.00		1'000.00	
3111.03	Werkzeug und Kleinmaschinen	3'000.00		3'000.00		4'000.00	
3112.00	Unterhalt von Maschinen und Werkzeug	2'000.00		2'000.00		2'000.00	
3113.01	Jeep Toyota	1'500.00		1'000.00		2'000.00	
3113.04	Boschung Pony	3'000.00		3'500.00		3'000.00	
3113.05	Meili-Kommunalfahrzeug	4'000.00		4'000.00		4'000.00	
3113.06	Rasenmäher/-pflege	3'000.00		1'500.00		3'000.00	
3113.07	Schneeräumungsmaschinen	2'000.00		2'000.00		2'000.00	
3113.08	Roby-Dog - Hunde-WC Material	500.00		500.00		1'500.00	
3130.01	Betriebsmaterialien	1'000.00		500.00		1'000.00	
3130.02	Betriebsstoffe Fahrzeuge	6'500.00		7'500.00		7'500.00	
3130.03	Versicherungen/Steuern Fahrzeuge (Flotte)	5'000.00		5'000.00		4'000.00	
3140.00	Baulicher Unterhalt	1'000.00		1'000.00		1'000.00	
3180.00	Telefongebühren	2'500.00		2'200.00		2'500.00	
3310.02	Abschreibung Investitionen	30'000.00		32'000.00			
4360.00	Rückerstattungen		1'000.00		1'000.00		1'000.00
4360.01	Arbeiten für Dritte		26'000.00		26'000.00		23'000.00
4360.02	Rückerstattungen Dritter		2'000.00		1'000.00		2'000.00
65	Regionalverkehr	48'300.00		48'520.00		59'500.00	

Gemeinde Termen

Erfolgsrechnung

Funktionale Gliederung		Budget 2021		Budget 2020		Budget 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
650	Regionalverkehr	48'300.00		48'520.00		59'500.00	
3610.00	Öffentlicher Regionalverkehr	17'550.00		17'220.00		16'500.00	
3650.01	Rosswald Bahnen AG Transportausgleich	16'250.00		16'800.00		18'500.00	
3650.02	Postauto Oberwallis Transportausgleich					10'000.00	
3650.03	Spätkurse Postauto	14'500.00		14'500.00		14'500.00	
7	UMWELT UND RAUMORDNUNG	523'420.00	472'500.00	514'170.00	464'100.00	537'388.00	497'200.00
70	Wasserversorgung	236'000.00	236'000.00	238'950.00	228'950.00	234'550.00	234'550.00
700	Wasserversorgung	236'000.00	236'000.00	238'950.00	228'950.00	234'550.00	234'550.00
3010.00	Personalaufwand	24'000.00		21'000.00		21'000.00	
3020.00	Technischer Leiter Trinkwasserversorgung	2'100.00		1'600.00		1'800.00	
3030.00	Sozialversicherungsbeiträge	7'650.00		7'500.00		7'500.00	
3120.00	Energie Anlagen	3'000.00		2'200.00		2'000.00	
3130.00	Verbrauchsmaterialien	2'000.00		3'500.00		3'500.00	
3140.00	Unterhalt Anlagen	15'000.00		30'000.00		5'000.00	
3150.03	Wasserversorgung Rosswald(gemeinsame Anlagen: LSB/Ried-Brig)	1'500.00		800.00		3'000.00	
3150.04	Unterhalt Reservoirs Termen	1'500.00		1'500.00		5'000.00	
3150.05	Trinkwasserverbund Simplon Nord - Betriebskosten	5'000.00		5'000.00		5'000.00	
3150.06	TKV Simplon Nord - Wasserankauf/Ausgleich					3'000.00	
3180.00	Telefongebühren	350.00		350.00		350.00	
3184.01	Leckuntersuchungen	2'000.00		2'000.00		2'000.00	
3184.02	Wasserlieferung TWV Simplon Nord	55'400.00		55'000.00		54'900.00	
3184.03	Analysen, Expertisen	2'000.00		2'000.00		1'000.00	
3184.04	Leitungskataster	4'000.00		4'000.00		4'000.00	
3190.00	Sonstige Kosten	500.00		500.00		500.00	
3310.00	Abschreibung der Wasseranlagen	110'000.00		102'000.00		115'000.00	
4340.01	Wassergebühren Termen		75'000.00		72'000.00		65'000.00
4340.02	Wassergebühren Rosswald		40'750.00		40'600.00		40'500.00
4340.03	Zählermieten		165.00		165.00		165.00
4340.04	Bauwasser		15'000.00		15'000.00		5'000.00
4340.07	Wasserverkauf TWV Simplon Nord		72'000.00		52'500.00		57'000.00
4360.00	Rückerstattungen von Gemeinwesen		1'000.00		500.00		500.00
4900.00	Spezialfinanzierung		32'085.00		48'185.00		66'385.00
71	Abwasserentsorgung	81'750.00	81'750.00	76'850.00	76'850.00	84'050.00	84'050.00
710	Abwasserbeseitigung	81'750.00	81'750.00	76'850.00	76'850.00	84'050.00	84'050.00
3010.00	Personalaufwand	5'000.00		5'000.00		5'000.00	
3030.00	Sozialversicherungsbeiträge	1'200.00		1'200.00		1'200.00	
3120.00	Wasser, Energie und Heizmaterialien	650.00		650.00		750.00	
3140.00	Baulicher Unterhalt	5'000.00		2'000.00		2'000.00	
3150.00	Leitungskataster	2'000.00		2'500.00		2'000.00	
3310.00	Abschreibung Kanalisation	25'000.00		25'000.00		25'000.00	
3520.00	Beteiligung ARA Briglina	34'800.00		40'500.00		40'000.00	
3650.00	Beitrag Bund Mikroverunreinigung	8'100.00				8'100.00	
4340.01	Gebühren Termen		33'000.00		30'800.00		31'000.00
4340.02	Gebühren Rosswald		20'000.00		20'000.00		20'000.00
4360.00	Rückerstattungen von Gemeinwesen		1'000.00				
4900.00	Spezialfinanzierung		27'750.00		26'050.00		33'050.00
72	Abfallbeseitigung	149'350.00	149'350.00	155'300.00	155'300.00	174'100.00	174'100.00
720	Kehricht	149'350.00	149'350.00	155'300.00	155'300.00	174'100.00	174'100.00
3010.00	Löhne Personal Werkhof	24'000.00		27'000.00		24'000.00	

Gemeinde Termen

Erfolgsrechnung

Funktionale Gliederung		Budget 2021		Budget 2020		Budget 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3030.00	Sozialversicherungsbeiträge	3'800.00		5'000.00		3'800.00	
3110.01	Ankauf & Unterhalt Abfallcontainer	1'500.00		2'000.00		4'000.00	
3110.02	Kehrichtanlage Rosswald & Kehrichtpresse	500.00		1'000.00		1'000.00	
3110.03	Verbrauchsmaterial/Abfallbehältnisse	1'000.00		1'000.00		2'000.00	
3110.04	Hunde-WC	500.00		500.00		500.00	
3110.05	Mieten Sammelstellen	2'400.00		2'400.00		2'400.00	
3184.01	Separatsammlungen	22'100.00		20'000.00		19'000.00	
3184.02	Separatsammlungen Deponie Feldgraben	5'200.00		5'000.00		2'500.00	
3184.03	Deponiegebühren	500.00		500.00		500.00	
3184.04	LSB Rosswald - Bewirtschaftung/Transport Rosswald	15'200.00		15'500.00		15'500.00	
3184.05	Gift-Sondersammlung	1'450.00		1'400.00		1'400.00	
3184.06	Unterhalt Deponie Feldgraben	1'000.00		2'000.00		20'000.00	
3184.07	Grünabfuhr	18'000.00		20'000.00		20'000.00	
3184.08	Betonabbruch, Steine	1'500.00		1'500.00		2'000.00	
3310.00	Abschreibung Kehrichtwesen	20'000.00		20'000.00		25'000.00	
3520.00	Kehrichtabfuhr & Verbrennungsanlage	30'700.00		30'500.00		30'500.00	
4340.01	Einnahmen aus Gebührenverbund OW		56'800.00		55'000.00		55'000.00
4340.02	Sockelgebühr Rosswald		17'300.00		17'400.00		17'260.00
4340.03	Deponiegebühren		1'800.00		1'500.00		1'500.00
4340.04	Einnahmen aus Separatsammlungen		7'000.00		7'700.00		7'500.00
4370.00	Kehrichtbussen		500.00		500.00		500.00
4900.00	Spezialfinanzierung		65'950.00		73'200.00		92'340.00
74	Friedhof, Krematorium, Columbarium	3'350.00	3'000.00	3'650.00	1'500.00	4'650.00	4'000.00
740	Friedhof	3'350.00	3'000.00	3'650.00	1'500.00	4'650.00	4'000.00
3010.00	Personalkosten	1'000.00		1'000.00		1'000.00	
3030.00	Sozialkosten Personal	150.00		150.00		150.00	
3140.01	Totengräber					500.00	
3140.02	Unterhalt Friedhof	2'000.00		2'000.00		2'500.00	
3140.03	Unterhalt Kapelle	200.00		500.00		500.00	
4340.01	Grab-Arbeiten Totengräber		1'000.00		500.00		1'000.00
4340.02	Grabesmieten		2'000.00		1'000.00		3'000.00
75	Gewässerverbauungen	3'750.00	2'400.00	3'000.00	1'500.00	3'250.00	500.00
750	Gewässerverbauungen	3'750.00	2'400.00	3'000.00	1'500.00	3'250.00	500.00
3140.00	Unterhalt Gewässer	1'000.00		1'000.00		1'000.00	
3510.00	Unterhaltsarbeiten Rhone	2'750.00		2'000.00		2'250.00	
4510.01	Kantonsbeitrag für Rhone		1'900.00		1'000.00		
4510.02	Kantonsbeitrag für Kanäle & Flüsse		500.00		500.00		500.00
76	Lawinenverbauungen und Felssicherung	13'550.00		750.00		750.00	
760	Lawinenverbauungen	13'550.00		750.00		750.00	
3120.00	Regionaler Lawinenwarndienst	300.00		300.00		300.00	
3640.00	Rettungsdienst Simplon/Brig	450.00		450.00		450.00	
3650.10	Kantonales Rettungswesen	12'800.00					
79	Raumordnung	35'670.00		35'670.00		36'038.00	
790	Raumplanung	35'670.00		35'670.00		36'038.00	
3184.01	Ortsplanung	25'000.00		25'000.00		25'000.00	
3184.02	Weitere Berater (Ingenieure)	1'000.00		1'000.00		1'000.00	
3184.03	Kanton Wallis - Gebühren Homologationen	500.00		500.00		1'000.00	
3184.05	Region Oberwallis	5'478.00		5'478.00		5'346.00	
3184.06	Agglo Brig-Visp-Naters	3'692.00		3'692.00		3'692.00	

Gemeinde Termen

Erfolgsrechnung

Funktionale Gliederung		Budget 2021		Budget 2020		Budget 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
8	VOLKSWIRTSCHAFT	190'450.00	29'500.00	184'200.00	28'300.00	147'050.00	25'750.00
80	Landwirtschaft	83'700.00	28'000.00	75'650.00	28'300.00	42'700.00	25'750.00
800	Landwirtschaft	83'700.00	28'000.00	75'650.00	28'300.00	42'700.00	25'750.00
3010.02	Stellenleiter Landwirtschaft	4'000.00		4'000.00		4'000.00	
3010.03	Löhne Gmeiwärch	8'800.00		10'000.00		10'000.00	
3030.00	Sozialkosten Personal	2'000.00		2'000.00		2'000.00	
3140.01	Unterhaltsarbeiten Flurstrassen	10'000.00		1'000.00			
3140.02	Unterhalt Bewässerungsanlagen	20'000.00		20'000.00		20'000.00	
3140.03	Tierkörpersammelstelle Gamsen	2'050.00		1'800.00		1'800.00	
3180.00	Räudebad	1'650.00		1'650.00		1'200.00	
3190.00	Sonstige Kosten Landwirtschaft	800.00		800.00			
3310.00	Abschreibung Investitionen	30'000.00		30'000.00			
3650.02	Beiträge	1'200.00		1'200.00		500.00	
3650.03	Ried-Brig / Anteile Anlage Biela	1'200.00		1'200.00		1'200.00	
3650.05	Beitrag Genossenschaft Bärghwasser	1'000.00		1'000.00		1'000.00	
3660.00	Beiträge z.G. der Landwirtschaft	1'000.00		1'000.00		1'000.00	
4330.00	Wässerwassertunnel KWGS		5'000.00		5'000.00		5'000.00
4370.00	Bewirtschaftungsbeiträge Beregnungsanlagen		22'500.00		22'800.00		20'250.00
4380.00	Gmeiwärch-Unkostenbeitrag		500.00		500.00		500.00
81	Forstwirtschaft	23'000.00	1'500.00	23'000.00		21'400.00	
810	Forstwirtschaft	23'000.00	1'500.00	23'000.00		21'400.00	
3140.00	Forstrevier Brigerberg/Ganter	11'000.00		12'000.00		9'400.00	
3150.00	Schutzwaldpflege	12'000.00		11'000.00		12'000.00	
4270.00	Beteiligung am Forstrevier		1'500.00				
83	Tourismus	83'750.00		85'550.00		82'950.00	
830	Tourismus	83'750.00		85'550.00		82'950.00	
3010.00	Personal Werkhof	8'000.00		8'000.00		6'500.00	
3030.00	Sozialkosten Personal	2'100.00		3'200.00		900.00	
3140.00	Unterhalt Wanderwege	22'000.00		22'000.00		22'000.00	
3150.00	Freizeitanlage Rosswald	5'000.00		2'500.00		3'500.00	
3160.00	Verschönerungen Termen	2'000.00		3'500.00		3'500.00	
3170.00	Verschönerungen Rosswald	3'000.00		3'500.00		3'500.00	
3640.00	Beitrag Verkehrsverein Brig	33'600.00		24'000.00		24'000.00	
3650.02	Ecomuseum/Stockalperweg	5'050.00		5'050.00		5'050.00	
3650.03	Gästeabende & 1.Augustfeier	500.00		1'500.00		1'000.00	
3650.04	Veranstaltungen					500.00	
3650.06	Bike Wallis Aufnahme Bikewege Region			10'000.00		10'000.00	
3650.07	Rundwanderwege Rosswald	500.00		500.00		1'000.00	
3650.08	Rosswald Bahnen AG - Skiabo Kinder	2'000.00		1'800.00		1'500.00	
9	FINANZEN UND STEUERN	883'485.00	3'561'895.00	1'159'300.00	3'677'098.00	1'100'375.00	3'496'781.00
90	Steuern	53'250.00	3'002'000.00	49'100.00	3'116'100.00	43'100.00	2'953'800.00
900	Steuern natürliche Personen	45'000.00	2'585'500.00	42'000.00	2'586'100.00	38'000.00	2'520'500.00
3400.00	Steuern auf überbaute Grundstücke	45'000.00		42'000.00		38'000.00	
4000.01	Einkommenssteuern		1'950'000.00		1'950'000.00		1'900'000.00
4000.02	Vermögenssteuern		410'000.00		410'000.00		400'000.00
4000.03	Quellensteuern		30'000.00		30'000.00		25'000.00
4000.04	Kopfsteuern		9'000.00		9'600.00		9'000.00
4020.01	Steuern auf überbaute Grundstücke		110'000.00		110'000.00		110'000.00
4020.02	Grundstücksteuern		75'000.00		75'000.00		74'500.00

Gemeinde Termen

Erfolgsrechnung

Funktionale Gliederung		Budget 2021		Budget 2020		Budget 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4020.03	Minimalgrundstücksteuer		1'500.00		1'500.00		2'000.00
901	Steuern juristische Personen		288'000.00		425'000.00		340'000.00
4010.01	Gewinnsteuern		105'000.00		170'000.00		120'000.00
4010.02	Kapitalsteuern		95'000.00		110'000.00		85'000.00
4020.00	Grundstücksteuern		88'000.00		145'000.00		135'000.00
903	Vermögensgewinnsteuern		125'000.00		100'000.00		90'000.00
4030.00	Grundstückgewinnsteuern		90'000.00		65'000.00		40'000.00
4032.00	Steuer auf Kapitalabfindung		35'000.00		35'000.00		50'000.00
904	Erbschaft- & Schenkungssteuern		3'000.00		5'000.00		3'000.00
4050.00	Erbschafts- & Schenkungssteuern		3'000.00		5'000.00		3'000.00
907	Steuererlasse, Steuerverluste und Steuerbussen	6'000.00	500.00	5'000.00		3'000.00	300.00
3190.01	Steuerverluste	1'000.00				1'000.00	
3190.02	Steuererlasse	5'000.00		5'000.00		2'000.00	
4070.00	Steuerbussen		500.00				300.00
909	Kantonssteuern	2'250.00		2'100.00		2'100.00	
3190.00	Kantonssteuern	2'250.00		2'100.00		2'100.00	
92	Finanzausgleich		235'095.00		244'073.00		233'081.00
920	Beiträge ohne Zweckbindung		235'095.00		244'073.00		233'081.00
4010.01	Ressourcenausgleich		40'497.00		37'495.00		49'232.00
4010.02	Lastenausgleichszahlungen		194'598.00		206'578.00		183'849.00
93	Einnahmenanteile	700.00	305'300.00	700.00	299'950.00		302'100.00
930	Einnahmeanteil Gebühren		15'200.00		14'550.00		15'700.00
4410.01	Hundesteuern		10'500.00		10'000.00		11'000.00
4410.02	Wirtschaftspatente und Konzessionen		500.00		500.00		500.00
4410.03	Wasserrechtszinsen Rotten		4'200.00		4'050.00		4'200.00
932	Gemeindeanteile an Regalien und Patenten	700.00	290'100.00	700.00	285'400.00		286'400.00
3650.00	Verbandsbeiträge	700.00		700.00			
4100.01	Wasserrechtszinsen Bortel/Schiessbach		5'500.00		4'000.00		5'000.00
4100.02	Konzession EnBAG AG		35'000.00		33'000.00		33'000.00
4100.04	Konzession Z'Matt - Quellen B + C		110'000.00		110'000.00		110'000.00
4100.05	Konzession Z'Matt - Quelle A		16'400.00		16'400.00		16'400.00
4100.06	Wasserzins KW Rosswald - Gästerna		3'200.00		2'000.00		2'000.00
4100.07	Konzession Z'Matt - Quelle D		120'000.00		120'000.00		120'000.00
94	Vermögens- und Schuldenverwaltung	38'750.00	19'500.00	39'500.00	16'975.00	25'500.00	7'800.00
940	Zinsen	38'750.00	19'500.00	39'500.00	16'975.00	25'500.00	7'800.00
3200.01	Vergütungszinsen auf Steuern	20'000.00		16'500.00		1'500.00	
3200.02	Verzugszinsen & Betreibungsspesen	1'500.00		1'500.00		1'000.00	
3210.00	Kontokorrentzinsen	1'250.00		1'500.00		3'000.00	
3220.00	Mittel- und langfristige Schulden	16'000.00		20'000.00		20'000.00	
4210.00	Verzugszinsen		12'500.00		10'000.00		2'000.00
4220.00	Dividenden & Zinsen		7'000.00		6'975.00		5'800.00
99	Nicht aufgeteilte Posten	790'785.00		1'070'000.00		1'031'775.00	
990	Ausserordentlicher Aufwand & Ertrag	125'785.00				191'775.00	
3900.00	Ausgleich Spezialfinanzierungen	125'785.00				191'775.00	

Gemeinde Termen

Erfolgsrechnung

Funktionale Gliederung		Budget 2021		Budget 2020		Budget 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
999	Abschluss	665'000.00		1'070'000.00		840'000.00	
3310.00	Ordentliche Abschreibungen	665'000.00		720'000.00		600'000.00	
3320.00	Zusätzliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen			350'000.00		240'000.00	
		4'289'558.00	4'295'645.00	4'403'116.00	4'403'148.00	4'265'974.00	4'268'531.00
	Gesamtergebnis	6'087.00		32.00		2'557.00	
		4'295'645.00	4'295'645.00	4'403'148.00	4'403'148.00	4'268'531.00	4'268'531.00

ÜBERBLICK DER VERWALTUNGSRECHNUNG

Laufende Rechnung		Rechnung 2019	Voranschlag 2020	Voranschlag 2021
<i>Ergebnis vor Abschreibungen</i>				
Aufwand	– Fr.	3'133'737.10	3'001'116.00	3'259'558.00
Ertrag	+ Fr.	3'855'736.81	4'432'648.00	4'295'645.00
Selbstfinanzierungsmarge (negativ)	= Fr.	-	-	-
Selbstfinanzierungsmarge	= Fr.	721'999.71	1'431'532.00	1'036'087.00
<i>Ergebnis nach Abschreibungen</i>				
Selbstfinanzierungsmarge (negativ)	– Fr.	-	-	-
Selbstfinanzierungsmarge	+ Fr.	721'999.71	1'431'532.00	1'036'087.00
Ordentliche Abschreibungen	– Fr.	720'687.76	1'424'000.00	1'030'000.00
Zusätzliche Abschreibungen	– Fr.	-	-	-
Abschreibung des Bilanzfehlbetrages	– Fr.	-	-	-
Aufwandüberschuss	= Fr.	-	-	-
Ertragsüberschuss	= Fr.	1'311.95	7'532.00	6'087.00
Investitionsrechnung				
Ausgaben	+ Fr.	2'117'805.30	2'298'831.00	1'771'734.00
Einnahmen	– Fr.	253'287.14	436'159.00	724'130.00
Nettoinvestitionen	= Fr.	1'864'518.16	1'862'672.00	1'047'604.00
Nettoinvestitionen (negativ)	= Fr.	-	-	-
Finanzierung				
Selbstfinanzierungsmarge (negativ)	– Fr.	-	-	-
Selbstfinanzierungsmarge	+ Fr.	721'999.71	1'431'532.00	1'036'087.00
Nettoinvestitionen	– Fr.	1'864'518.16	1'862'672.00	1'047'604.00
Nettoinvestitionen (negativ)	+ Fr.	-	-	-
Finanzierungsfehlbetrag	= Fr.	1'142'518.45	431'140.00	11'517.00
Finanzierungsüberschuss	= Fr.	-	-	-

Traktandum 7

Beteiligung Feuerwehrlokal Ried-Brig

Ausgangslage / heutige Situation

Im Februar 1996 konnte die Gemeinde Ried-Brig im Moos den Werkhof und das Feuerwehrlokal einweihen und dem Betrieb übergeben. Seither fand auf dem Brigerberg eine grosse Entwicklung statt.

In der Zwischenzeit haben die Feuerwehren von Ried-Brig und Termen fusioniert und auch Frauen sind in der Zwischenzeit Angehörige der Feuerwehr. Selbsterklärend bedarf es hier heutzutage getrennter Sanitärräume. Im damaligen Fusionsvertrag wünschte die Gemeinde Termen ausdrücklich ein eigenes Teillokal in Termen. In der Zwischenzeit sind auch die Platzbedürfnisse in Termen stark gewachsen und das Lokal wurde zur Gemeindeverwaltung umgebaut.

Kurzum, die Feuerwehr hat Platzbedarf. Die Materiallagerung in verschiedenen dezentralen Lokaltäten ist aus betrieblicher Sicht unzumutbar. In Zusammenarbeit mit der Gemeinde Ried-Brig und dem Kanton wurde vereinbart, dass der ideale Standort eines Feuerwehrlokals der Feuerwehr Brigerberg in Ried-Brig ist, wo auch der entsprechende Boden bereits im Besitz der Gemeinde ist. Das heutige Lokal ist zu 100 % im Besitz der Gemeinde Ried-Brig. Nach Verhandlungen zwischen den Gemeinden konnte nun die nachfolgende Lösung ausgearbeitet werden. Mittels Grundsatzentscheid hat diesem Vorhaben der Gemeinderat von Ried-Brig und Termen zugestimmt.

An- und Umbau Feuerwehrlokal und Werkhof

Die Gemeinde Ried-Brig erstellt neben dem heutigen Feuerwehrlokal einen Anbau. An diesen Kosten beteiligt sich die Gemeinde Termen mit einem einmaligen Investitionsbeitrag von 40 %. Für die Nutzung der bestehenden Bausubstanz beteiligt sich die Gemeinde Termen mit einem einmaligen Betrag von Fr. 130'000.-. Die Gesamtliegenschaft verbleibt im Besitz der Gemeinde Ried-Brig.

Der Kanton Wallis beteiligt sich am An- und Umbau des Feuerwehrlokals mit einem Subventionsbeitrag von Fr. 187'000.-. Der Anbau erfolgt mittels einer vorfabrizierten Fertighalle. Mit dem Anbau wird das bestehende Feuerwehrlokal unter anderem auch mit zeitgemässen und getrennten Sanitäranlagen ausgestattet. Da das Aufstellen einer Halle den darunterliegenden Boden nicht mehr nutzen liesse, plant die Gemeinde Ried-Brig einen gleichzeitigen Teilausbau

des Werkhofs. Auch wenn dieser Raum zum heutigen Zeitpunkt nicht direkt benötigt wird, wäre eine alleinige Mauererstellung nicht sinnvoll, da sonst wertvoller Boden und Volumen verloren ginge. Der Ausbau erfolgt zum heutigen Zeitpunkt im Rohbau. Diese anteilmässigen Kosten gehen zu Lasten der Gemeinde Ried-Brig.

Die Gesamt Projektkosten An- und Umbau Feuerwehrlokal und Werkhof belaufen sich auf Brutto Fr. 985'000.-. Im Detail teilen sich die zwei Projekte wie folgt auf:

Anteil An- und Umbau Feuerwehrlokal	Fr.	Fr. 895'000
Subvention KAF Kanton Wallis	Fr.	Fr. 187'000
Restkosten Gemeinde Ried-Brig	Fr.	Fr. 294'800
Anteil Ried-Brig am Rohbau Werkhof	Fr.	Fr. 90'000
Investitionsbeitrag Gemeinde Termen 40%	Fr.	Fr. 283'200
Einkauf Gemeinde Termen in best. Bausubstanz	Fr.	Fr. 130'000
Total Anteil Gemeinde Termen	Fr.	Fr. 413'200

Die Gesamtkosten von Fr. 413'200.- werden über die Investitionsrechnung verbucht. Die allgemein sehr gesunde Finanzsituation der Gemeinde sowie ein längerfristiges Tiefzins-Umfeld erlauben die nötige Investition.

In der Zwischenzeit wurde zwischen den beiden Gemeinden auch eine Vereinbarung unterzeichnet, welche die Modalitäten und die Rückzahlung der Beiträge an die Gemeinde Termen regelt, falls die Räumlichkeiten nicht mehr durch die gemeinsame Feuerwehr genützt werden würde.

Weiteres Vorgehen

Unter Vorbehalt der Genehmigung durch die Urversammlungen der Gemeinden Ried-Brig und Termen wird anschliessend das Baugesuch beim Kanton Wallis eingereicht. Der Baubeginn ist nach Erhalt der Baubewilligung durch den Kanton vorgesehen (frühestens Sommer 2021). Mit der Genehmigung stimmen beide Gemeinden gleichzeitig auch einer Revision des bestehenden Betriebs- und Organisationsreglements zu. In Zukunft werden alle Gebäude-Betriebskosten über die Feuerwehr abgerechnet.

Antrag

Der Gemeinderat beantragt der Urversammlung einen Verpflichtungskredit zur Realisierung des An- und Umbaus des Feuerwehrlokals in der Höhe von Fr. 413'200.-.

Traktandum 8

Dorfplatzprojekt – Bau- und Kreditbeschluss Neubau Gemeindeaus und Kitahaus/Vereinslokal

Termen wächst. Und mit dem aktuellen Wachstum der Termer Bevölkerung werden auch die Schülerzahlen der Primarschule Termen stetig steigen. Aus diesem Grund wurde bereits bei der Erweiterung des Schulhauses in 2019/2020 die mittelfristige Nutzung des Gemeindesaals und der Kanzlei als Schulzimmer in die Planung miteinbezogen. Dies bedingt allerdings, dass für die Kanzlei und den Gemeindesaal Ersatz geschaffen werden muss.

An der Urversammlung vom Mai 2019 hat die Termer Bevölkerung dem Kauf von Parzellen auf dem Dorfplatz zugestimmt. Dies mit dem Ziel, das im Jahr 2016 mit dem Ideenwettbewerb gestartete Projekt Dorfplatz weiter voranzutreiben und auf dem Dorfplatz ein neues Gemeindehaus zu erstellen. In der Zwischenzeit wurden die notwendigen Parzellen durch die Gemeinde gekauft und mit den Architekten die Projektierung vorangetrieben. Das neue Gemeindehaus soll künftig die Gemeindekanzlei, neue Arbeits- und Büroräumlichkeiten, Sitzungszimmer, einen Gemeindesaal und einen kleinen polyvalenten Aufenthaltsraum beinhalten.

Das Projekt wurde um den Bau eines Kitahauses mit integriertem Vereinslokal erweitert. Die Kita «Rägbogu», welche sich grosser Beliebtheit erfreut und eine wertvolle Bereicherung für unser Dorf darstellt, ist momentan in einer Privatwohnung am Sennereiplatz eingemietet. Um eine längerfristige Planungssicherheit für die Kita sowie eine zeitgemässe Infrastruktur zu schaffen, hat sich der Gemeinderat für die Planung und den Bau eines Kitahauses mit integriertem Vereinslokal entschieden. Damit soll nicht nur für die Kita neuen Raum geschaffen werden, sondern auch den Bedürfnissen unserer Vereine Rechnung getragen werden.

Mit diesen zwei neuen Gebäuden wollen wir einerseits den Dorfplatz Termen weiter ins Zentrum rücken und beleben. Andererseits wollen wir mit dem Ersatz der bestehenden Altbauten auch das Dorfbild durch ansprechende Gebäude aufwerten. Vorbehaltlich der Zustimmung der Urversammlung sieht der Zeitplan vor, die Baupläne im Sommer 2021 einzureichen und mit dem etappierten Bau der Gebäude im Frühjahr 2022 bzw. Herbst 2022 zu beginnen. Die Fertigstellung und der Bezug der Lokalitäten wären auf den Frühling 2023 bzw. Herbst 2023 geplant.



Kostenvoranschlag Neubau Gemeindehaus, ± 15%		
Vorbereitungsarbeiten	Fr.	68'500
Gebäude inkl. Honorare	Fr.	1'960'000
Umgebung	Fr.	186'000
Baunebenkosten	Fr.	47'000
Reserve	Fr.	45'000
Total	Fr.	2'306'500

Kostenvoranschlag Neubau Kitahaus / Vereinslokal, ± 15%		
Vorbereitungsarbeiten	Fr.	65'000
BKP Gebäude inkl. Honorare	Fr.	1'190'000
BKP 4 Umgebung	Fr.	79'000
BKP 5 Baunebenkosten	Fr.	39'500
BKP 6 Reserve	Fr.	27'500
Total	Fr.	1'401'000

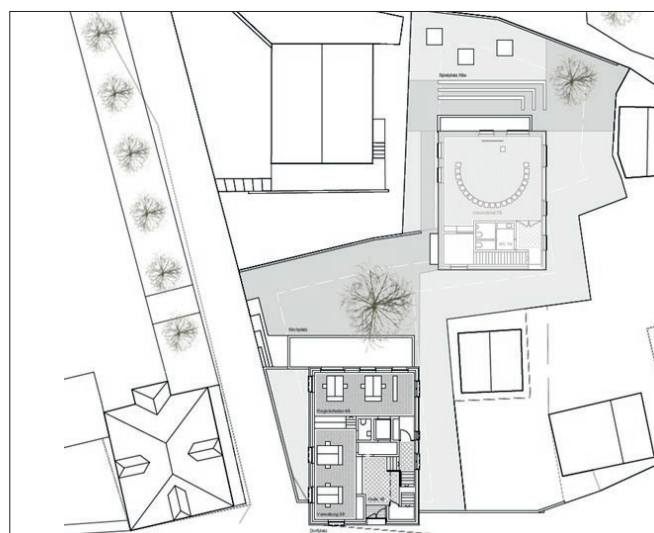
Gesamtprojektkosten, ± 15%		
Neubau Gemeindehaus	Fr.	2'306'500
Neubau Kitahaus / Vereinslokal	Fr.	1'401'000
Total	Fr.	3'707'500



Die Gesamtkosten in der Grössenordnung von 3.708 Mio. Franken werden über die Investitionsrechnung der nächsten 3 Jahre verbucht. Die allgemein sehr gesunde Finanzsituation der Gemeinde Termen, das voraussehbare Wachstum sowie ein längerfristiges Tiefzins-Umfeld erlauben diese Investitionen. Das Geschäft befindet sich gemäss Gemeindegesetz im Zuständigkeitsbereich der Urversammlung.

Antrag

Der Gemeinderat von Termen beantragt der Urversammlung einen Verpflichtungskredit zur Realisierung des Gemeindehauses und Kitahauses / Vereinslokals in der Höhe von Fr. 3'800'000.-.



Das Quartier am Rotten (gegenüber der restaurierten Hohfluhkapelle) wird aufgrund einer Projektstudie neu an das Trinkwassernetz der Gemeinde Bitsch angeschlossen. In einer Distanz von ca. 300 m vom Weiler Ober z'Matt (Termen) liegt der Weiler z'Matt (Bitsch). Aufgrund der Querung der MGBahn, der Rhone, der Swissgasleitung und dem projektierten Veloweg ist auf diesem Gebiet ein Bauvorgehen mit einer teilweisen Spülbohrung vorgesehen. Eine Spülbohrung ist ein grabenloser Leitungsbau. Bei dieser Methode besteht die Möglichkeit, Leitungen gerade oder in Kurven zu verlegen, ohne die Oberfläche zu zerstören.

Kostenschätzung

Bauarbeiten, Vermarktung, Baunebenkosten,
Honorare, Kostenteiler mit Gemeinde Bitsch

Fr. 150'000

Termine

Ausschreibung (Beschaffung)

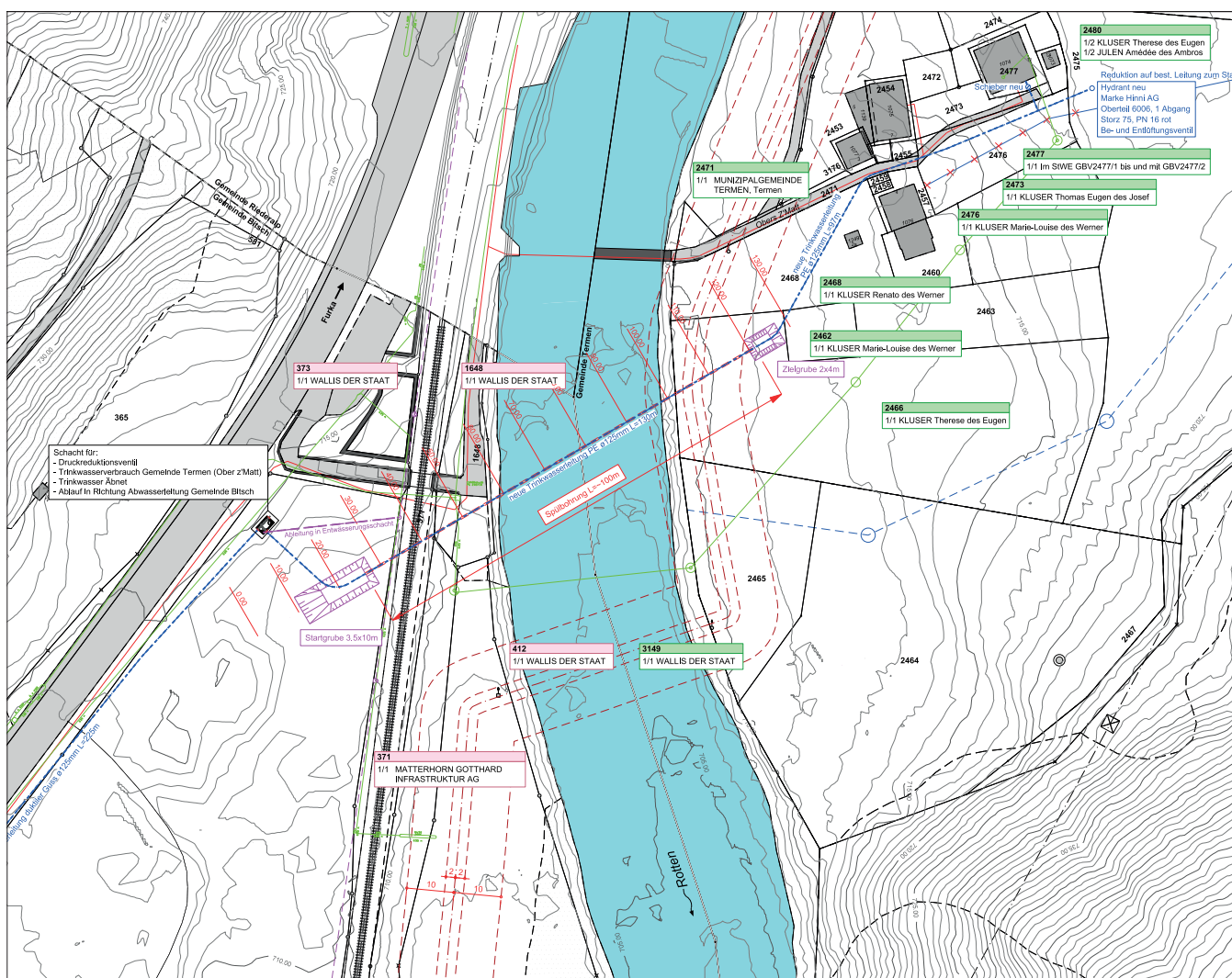
Februar 2021

Ausführung

März 2021

Abschluss

April 2021





DIE GEMEINDE INFORMIERT

Aus den Gemeinderatssitzungen

Arbeitsvergaben

Sanierung Wasserfassung im Tunetschgraben (Unwetterschäden):

Baumeisterarbeiten: Anderegg AG, Brig	Fr. 47'420
Metallbau: Frabetti Metallbau AG, Brig	Fr. 9'800
Ingenieur/Bauführung: vwi ingenieure ag, Naters	Fr. 7'890
Schindler Lifte AG, Abo Unterhalt Lift Schulhaus	Fr. 1'660

Beiträge

Blauring Termen für das Sommerlager	Fr. 500
-------------------------------------	---------

Ferienpass Aktion Region Brig, Beitrag pro Termer Teilnehmer/in

Adventsfensteraktion in Termen

Die Verwaltung dankt den initiativen Frauen, welche die Aktion «Adventsfenster in Termen» gestartet und durchgeführt haben. Es war eine gelungene Aktion, welche viele Besucher in unser festlich geschmücktes Dorf gebracht haben. Danke auch allen beteiligten, fleissigen Bastlern/innen.

Wir hoffen auf eine Fortsetzung der Aktion auch an Advent 2021 und danken schon im Voraus bestens für die Bemühungen.

Corona Massnahmen Rosswald

Zusammen mit den Rosswald Bahnen AG hat die Gemeinde Termen die Umsetzung der Corona Massnahmen auf dem Rosswald vorgenommen, um die Vorschriften des BAG und des Kantons für einen reibungslosen Betrieb der Bahnen zu gewährleisten. Unter anderem wurden die WC-Anlagen im Hotel Klenenhorn für die Skifahrer geöffnet.

Einsprachen gegen die aufgelegten Planungszonen

Auf der Kanzlei sind innert der Auflagefrist 103 Einsprachen gegen die aufgelegten Planungszonen eingegangen. Die Einsprachen werden nun gemäss den gesetzlichen Vorgaben behandelt. Nach einer Einigungssitzung wird der Staatsrat des Kanton Wallis über die Einsprachen entscheiden.

Diverses

Schon eingerichtet? – Newsletter / WhatsApp Service Termen

Die Verwaltung möchte die Einwohner, Grundeigentümer, Feriengäste und Freunde der Gemeinde Termen schneller über Ereignisse oder wichtige Veranstaltungen informieren. Um das Angebot zu nutzen, speichern sie die Natel-Nr. **+41 79 833 26 20** und senden uns den Vermerk **«Newsletter»** über WhatsApp. Sie brauchen uns ihre Kontaktdaten nicht bekanntzugeben. Wir werden keine Datenbank darüber führen.

Steuererklärungen

Gerne helfen wir Ihnen beim Ausfüllen Ihrer Steuererklärung – wir bitten Sie um Anmeldung über Tel. 027 922 29 00 oder per Mail: sommer@termen.ch.

Die Erklärungen sind bis 31. März 2021 auf der Kanzlei abzugeben.

Trinkwasser Termen

Die periodischen Untersuchungen des Trinkwassers in Termen werden durch den zuständigen Mitarbeiter während des Jahres vorgenommen. Untenstehend eine Auswertung einer solchen Probeentnahme.

Alle Werte mikrobiologisch OK, Mineralisierung tief, französischer Härtegrad 12.9.

Auswertung Härtebestimmung		
m-Wert	2.21	mmol/l
Hydrogencarbonat	132	mg/l
Calcium	41.90	mg/l
Magnesium	6.00	mg/l
	°dH	°fH
Calciumhärte	5.9	10.5
Magnesiumhärte	1.4	2.5
Gesamthärte	7.2	12.9
Carbonathärte	6.0	10.8
Nichtcarbonathärte	1.2	2.1